

Le Voyage Des Personnages Principaux Comme Symbole D'une Quête

Docteur Agnes Kouassi

Received: 1 January 1970 Accepted: 1 January 1970 Published: 1 January 1970

Abstract

In common understanding, traveling is the fact of leaving one place to another. It is a change of residence, housing. A trip has, in itself, causes, goals and the different qualifiers from the other. Also, can we distinguish the tourist, study tour and escape. The last cited is a phenomenon that suffered the majority of the characters in the works of Ivorian novelists. Whether Johanne, Sarah, Alice, Nafiassou, Natou, Sonanfê, Valérie, Akissi, Amoin and Malimouna, all at a time where to another, leave their original places for one elsewhere more or less uncertain. At the difference of the Europeans who explain their presence on African soil, by the needs and requirements of cooperation Africans consider Europe as the Eldorado. Their presence on this continent is best to be research-based and of material goods that they must at all costs to acquire and return improve their lives at home. Others are as political exiles. The finding that emerges here is that the different displacements have not the same causes or the same goals. Some travels have cause poverty or political persecution, other causes of aid, but all have lucrative purposes. The reasons are, often, financial, social or human.

Index terms— ivorian novelists, postcolonial literature, travel, quest, principal's characters, leak.

Mots-clés: romancières ivoiriennes, littérature postcoloniale, voyage, quête, personnages principaux, fuite.

Resumen-Comprensión en común, es el hecho de dejar un lugar a otro. Es un cambio de residencia, vivienda. Un viaje tiene, en sí mismo, causas, objetivos y las diferentes eliminatorias del otro. También, podemos distinguir al turista, estudio tour y escape, escape. La última cita es un fenómeno que sufrió la mayoría de los personajes de las obras de novelistas de Côte d' Ivoire. Si Juana, Sarah, Alice, Nafiassou, Marx, Sonanfê, Valérie, Akissi, f. y Malimouna, todos en un momento donde a otro, dejan sus lugares originales para uno en otros lugares más o menos incierto. A diferencia de los europeos que explican su presencia en suelo africano, por las necesidades y requerimientos de la cooperación africanos consideran a Europa como el eldorado. Su presencia en este continente es mejor estar basado en la investigación y del material de las mercancías que deben a toda costa adquirir y volver mejoran sus vidas en casa. Otros son como exiliados políticos. El hallazgo que surge aquí es que los desplazamientos diferentes tienen las mismas causas ni las mismas metas. Algunos viajes que causa la pobreza o persecución política, otras causas de ayuda, pero todos tienen fines lucrativos. Las razones son, a menudo, financiera, social o humano.

1 I. Introduction

'homme de tout temps a toujours été mû par le désir de découvrir d'autres contrées, d'autres hommes et de témoigner de ce qu'il a vu. Selon le dictionnaire, le voyage est défini comme « une action de se rendre dans un lieu relativement lointain ou étranger ». Une « exploration, découverte, description de quelque chose qu'on suit comme un parcours » 1 Bien avant que l'accolement des substantifs « écrivains » et « voyageur » tende à catégoriser des auteurs pratiquant une multiplicité de genres récits d'explorateurs, carnets de voyageurs, comptes rendus de scientifiques, reportages au long cours, romans de haute mer ou de désert, les écrivains ont entretenu avec le voyage une relation complexe. Ce qui fait que les récits de voyage et la littérature de voyage ont constitué un genre littéraire important qui interpelle. Les sédentaires et les « casaniers » ont besoin de rêver et sont curieux

3 « TU VEUX DIRE QUE TU IRAS AU TRIBUNAL PLAIDER LA CAUSE DE CETTE ! DE CETTE FEMME ? ? TOUTE LA CÔTE D’IVOIRE DIRA QUE TU LA DÉFENDS PARCE QUE VOUS ÊTES DES AMANTS. JE SERAI LA RISÉE DE TOUT LE PAYS PROTESTA ALICE, (?) TU N’AS NI BESOIN DE MOI, NI DE MES CONSEILS. JE REFUSE D’ÊTRE UN BIBELOT DANS TA MAISON. JE PARTIRAI DÈS QUE POSSIBLE » 8

44 du mode de vie et de la culture des autres. Le voyage déplace l'esprit tout autant que le corps, et cette double
45 Elle permet d'écrire d'autres récits de voyage. Elle n'est pas un simple récit de voyage. Elle est un genre littéraire.
46 Elle transforme le retour en expérience narrative et l'arrivé en un aussi insensible, mais aussi profonde qu'on
47 peut.

48 Un récit de voyage ou relation de voyage est un genre littéraire dans lequel l'auteur rend compte d'un ou des
49 voyages, des peuples rencontrés, des émotions ressenties, des choses vues et entendues. Contrairement au roman,
50 le récit de voyage privilégie le réel à la fiction. Pour mériter le titre de récit littéraire, la narration doit être
51 structurée et aller au-delà de la simple énumération des dates et des lieux comme dans un journal intime ou un
52 livre de bord d'un navire. Cette littérature doit rendre compte d'impressions, d'aventures, de l'exploration ou de
53 la conquête de pays lointains. Le récit de voyage peut être aussi cinématographique.

2 Global Journal of Management and Business Research

Volume XXII Issue III Version I Year 2022 ()F

3 « Tu veux dire que tu iras au tribunal plaider la cause de cette ! De cette femme ? ? Toute la Côte d’Ivoire dira que tu la défends parce que vous êtes des amants. Je serai la risée de tout le pays protesta Alice, (?) Tu n’as ni besoin de moi, ni de mes conseils. Je refuse d’être un bibelot dans ta maison. Je partirai dès que possible » 8

62 Ce voyage est le second qu’entreprend Alice. Après avoir découvert l’infidélité d’Aristide, elle choisit de partir
63 : « Elle n’entrevoit pas les conséquences de sa décision, mais une chose pour l’instant lui parut claire: il lui
64 fallait partir » . 9

65 . Partir pour oublier, pour ne plus se rappeler. Partir pour se protéger, se réfugier loin du procès de l’infidèle.
66 Partir pour sauver son mariage, sa vie de couple. Alice espère ainsi, que son départ servira de leçon à Aristide,
67 laquelle lui permettra de prendre conscience de la notion de fidélité, elle voulait par la même occasion éviter:
68 « d’être sa femme à n’importe quel prix » 10 . En effet, cette dernière part de son village pour se soustraire à
69 la vie difficile, mais surtout aux pénibles travaux champêtres. Amoin a, pendant de longues années, travaillé la
70 terre avec l’espoir qu’elle pourrait en tirer profit pour un bien-être, mais en vain. Le sol semblait être sourd à ses
71 efforts. Elle a pris soin de sa famille, en aidant sa mère dans les travaux ménagers, en s’occupant de ses frères
72 et soeurs, en se privant pour eux, en respectant son père malgré ses violentes colères quand il a un peu trop
73 bu. Toutes ces tâches ne la rendaient pas heureuse. Il lui faut donc trouver une autre occupation qui pourrait
74 lui permettre d’accéder au bonheur auquel elle aspire. Les nouvelles qu’elle obtenait des citadins l’on amené
75 à opter pour la ville. Un univers dont elle entendait tant dire de biens par ceux qui en venaient: « Parfois,
76 arrivaient, au village, des gens qui venaient de « Le poids de l’avanie pesait trop lourd sur ses épaules. Sa vie
77 dans sa nouvelle famille n’était plus la même. Un matin, (?) Sonanfê sortit de la même manière mais ne prit
78 pas la même direction. Sous d’autres cieux, il était parti traîner son bloc de malheurs (?) En prenant la grave
79 décision de quitter la famille qui l’avait adopté, Sonanfê prenait-là un risque énorme. N’est-ce pas le bonheur
80 qu’il fuyait pour l’éternité » ??? Kacou Oklomin, abondant dans le même registre, révèle le cas de Valérie Boa:
81 une femme mariée qui, depuis des années, cherche obstinément à enfanter. Après maintes analyses, elle prit une
82 grossesse. Tout à son bonheur, la jeune femme a oublié de suivre certaines précautions inhérentes à son état.
83 Comme celle de ne pas se hisser sur une chaise haute au risque de tomber et se faire mal. Suite à une chute, elle
84 perd l’enfant. Sa détresse fut telle qu’il lui: « fallut six mois de courage, de lutte incessante pour combattre la
85 vague de torpeur qui (la) dévorait » . 24 « J’avais dû partir, quitter ma maison, mon mari, mes parents, mes
86 amis, pour rompre la digue monstrueuse qui s’était dressée la vie et moi. L’annonce de ce voyage avait déchainé
87 une vague de controverses énormes, quant au lieu où devait s’opérer le miracle de mon rétablissement (?) Au
88 fond de moi, je souhaitais formellement m’en aller, m’éloigner un peu » . C’est seulement dans le voyage qu’elle
89 trouve un semblant de réconfort: 25 Ce souhait est aussi celui d’Akissi qui envisage de quitter le royaume de son
90 père, sa majesté Ato VI, roi du royaume des aveugles .

[Note: les africains considèrent l'Europe comme l'eldorado. Leur présence sur ce continent est fondée sur la recherche du mieux être et de biens matériels qu'ils se doivent coûte que coûte d'acquérir et retourner améliorer leurs existences chez eux. D'autres y sont en tant qu'exilés politiques. Le constat qui se dégage ici c'est que les différents déplacements n'ont pas les mêmes causes ni les mêmes buts. Certains voyagent ont des causes soit de pauvreté ou de persécutions politiques, d'autres des causes d'aide, mais tous ont des buts lucratifs. Les raisons sont, souvent, d'ordre financier, social ou humain.]

Figure 1:

91 **4 « Elle lui avoua ses peurs et ses désirs de changements. Elle**
92 **lui raconta son envie de partir (?) Or "Ce n'est pas en fuyant**
93 **ton pays que tu comprendras mieux les choses. C'est ici que**
94 **tu trouveras les réponses aux questions que tu te poses. Va**
95 **dans le grand**

96 1 2 3 4

¹© 2022 Global Journals

²Fatou Keïta, *Rebelle*, N.E.I/ Présence africaine, 1998, pp. 40-

³Ibidem, pp. 184-1859 Ibidem, p. 144 10 Assamala Amoi, *Appelez-moi Bijou*, op. cit, p. 14711 Angèle Caroline Yao, Nafiassou, Abidjan, N.E.I, 1998, pp. 80-9212 Ibidem, pp. 79-80

⁴Anne-Marie Adiaffi, *La ligne brisée*, op. cit, pp. 114-115 24 Oklomin Kacou, *Okouossai ou le mal de mère*, Abidjan, C.E.D.A, 1984, pp. 99-100 25 Ibidem, p. 100 26 Cf, Véronique Tadjou, *Le royaume des aveugles*, op. cit. 27 Ibidem, pp. 56-57

4 « ELLE LUI AVOUA SES PEURS ET SES DÉSIRES DE CHANGEMENTS. ELLE LUI RACONTA SON ENVIE DE PARTIR (?) OR "CE N'EST PAS EN FUYANT TON PAYS QUE TU COMPRENDRAS MIEUX LES CHOSES. C'EST ICI QUE TU TROUVERAS LES RÉPONSES AUX QUESTIONS QUE TU TE POSES. VA DANS LE GRAND

oeuvre, l'auteur fait référence au voyage en tant que concept évoquant le dépaysement, l'exotisme et la liberté. Pour lui donc, le voyage est un déplacement entrepris dans le but d'explorer, de connaître ou de se rendre dans de nouveaux lieux. Le voyage répondrait à un désir non exprimé d'aller se rendre compte « que l'on n'est pas si mal chez soi » 3 . L'autre argument serait « le ras le bol d'ici » 4 . Une autre cause abonderait dans le désir de sortir de la solitude et de pouvoir réaliser ses fantasmes. Ces différentes causes de voyages ne sont pas partagées par les romancières ivoiriennes. Les

Year voyages, dans leurs oeuvres 2022 ont pour fondement commun la fuite. Fuite de la de l'abus du pouvoir politique, fuite de la déchéance morale, fuite de la dégénérescence sociale humaines. Comment s'y prennent-elles pour faire du voyage un prétexte de dénonciation de la misère sociale humaine ? Pourquoi

reconnaissent-elles la fuite comme solution à ces différentes tares politiques et sociales ? II. Littérature Et III Voyage Literatura Y Viajes

Version I () F

Global Journal of Management

Palabras clave: novelistas Côte d'Ivoire literatura poscolonial, recorrido, búsqueda, personajes, fuga

5 III. Voyage Et Décrépitude Morale Viajes Y Decadencia Moral

relate cette fuite : « Trois jours que tu as fui la Grenadière. Seule. Avec ta douleur pour tout bagage. Tu

. Un voyage est donc un déplacement dans l'espace, volontaire ou contraint, effectué vers un point plus ou moins éloigné dans un but personnel, touristique, professionnel ou forcé tel les exilés politique et/ou climatique, déplacements motivés par des activités sportives ou

Une des causes d'un départ, et non des son pays. 16 .

11 « Elle n'aurait pas supporté de voir quelqu'un d'autre souffrir à cause d'elle. Elle imaginait déjà les rires

14 Ibidem, p. 129

15 Fatou Keïta, *Rebelle*, op. cit, pp. 214-215

16 Ibidem, p. 224

17 Marie-Danielle

Aka, *Le silence des déshérités*, Abidjan, NEI,

1998, p. 90

© 2022

Global Journals

[Note: 12. 15 « 18 Isabelle Boni Claverie, *La grande dévoreuse*, Abidjan, N.E.I, 1999]

Figure 3: «

4 « ELLE LUI AVOUA SES PEURS ET SES DÉSIRES DE CHANGEMENTS. ELLE LUI RACONTA SON ENVIE DE PARTIR (?) OR "CE N'EST PAS EN FUYANT TON PAYS QUE TU COMPRENDRAS MIEUX LES CHOSES. C'EST ICI QUE TU TROUVERAS LES RÉPONSES AUX QUESTIONS QUE TU TE POSES. VA DANS LE GRAND

aller dans l'inconnu.

20 . C'est le conseil que Sonanfê reçoit. Mal lui en

prit de ne pas le prendre en considération. Car, le lendemain, Anoh Bolié vient le réveiller avec le fusil et exige qu'il s'en aille, nu, du village en l'avertissant que: « Cela ne vaut pas la peine de se souiller du sang impur, trancha Anoh Bolié. Je veux seulement qu'il s'en aille d'ici, ainsi le village sera plus aéré » 21 Toute cette haine vient du fait que Sonanfê, orphelin, maudit, ait osé enceinter Alik, la fille unique d'Anoh Bolié. Cet acte, courant au village, n'est pas un crime ni une réelle entorse à la tradition, c'est un comportement que la coutume tolère. Mais, que Sonanfê en soit l'auteur dépasse l'entendement de certains habitants de Bédinan. Il y fut donc banni et « prit le chemin qui menait droit devant lui, suivi des regards, d'aucun haineux, d'autres pitoyables. Il comprit le bien fondé des conseils de la vieille femme et se dépêcha de se lancer dans l'aventure dans les minutes qui suivirent. Pour toujours, il quittait son village natal » . 22 Pour préserver sa vie, Sonanfê est contraint de poser l'acte, le plus douloureux qu'un homme puisse .

connaître: quitter la vie paisible de son village natal pour

99

21 Ibidem, p. 104

22 Ibidem, p. 104

Year
2022
Volume
XXII
Issue
III
Ver-
sion I
)
(
Global
Jour-
nal of
Man-
age-
ment
and
Busi-
ness
Re-
search

[Note: 19 Isabelle Boni Claverie.]

Figure 4:

4 « ELLE LUI AVOUA SES PEURS ET SES DÉSIRES DE CHANGEMENTS.
ELLE LUI RACONTA SON ENVIE DE PARTIR (?) OR "CE N'EST PAS EN
FUYANT TON PAYS QUE TU COMPRENDRAS MIEUX LES CHOSES.
C'EST ICI QUE TU TROUVERAS LES RÉPONSES AUX QUESTIONS QUE
TU TE POSES. VA DANS LE GRAND

-
- 97 [Dictionnaire] , Dictionnaire .
- 98 [Kacou et al. ()] , Oklomin Kacou , Okouossai , C E D Abidjan . 1984.
- 99 [Makeba et al. ()] , Myriam Makeba , James Hall , Myriam Makeba . 1988. Afrique, Abidjan, Abidjan, NEA.
- 100 [Véronique Tadjou Le Royaume Aveugle and Paris ()] , Véronique Tadjou Le Royaume Aveugle , Paris . 1990.
- 101 [Aka and Abidjan ()] , Marie-Gisèle Aka , Les Abidjan , CE D A . 1994.
- 102 [Amoi et al. ()] , Assamala Amoi , Appelez-Moi Bijou , C E D A Abidjan . 1997.
- 103 [Amoi et al. ()] , Assamala Amoi , Appelez-Moi Bijou , C E D Abidjan . 1997.
- 104 [Keïta et al. ()] , Fatou Keïta , N E Rebelle , I/ Présence Africaine . 1998.
- 105 [Angèle et al. ()] , Caroline Angèle , Yao , Nafiassou , N E Abidjan . 1998.
- 106 [Aka and Abidjan ()] , Marie-Danielle Aka , Le Abidjan , NE I . 1998.
- 107 [Adjoua and Kouamé ()] , Flore Adjoua , Kouamé . La valse des tourments 1998. Abidjan, N.E.I.
- 108 [Boni Claverie and Grande Dévoreuse, Abidjan ()] , Isabelle Boni Claverie , La Grande Dévoreuse, Abidjan , NE
109 . 1999.
- 110 [Ducrot et al. (ed.) ()] Oswald Ducrot , Jean-Marie Schaeffer . *Nouveau dictionnaires encyclopédique des sciences*
111 *du langage*, Raymond Boudon, Philippe Besnard, Mohamed Cherkaoui, Bernard-Pierre Lecuyer, Dictionnaire
112 De La Sociologie (ed.) (Paris, Seuil; Paris, Edition Larousse) 1995. 1990.
- 113 [Franck ()] *Désir d'ailleurs, essai d'anthropologie du voyage*, Michel Franck . 2004. Québec. Les presses de
114 l'Université de Laval
- 115 [Frantz Fanon ()] Frantz Fanon . *Peau noire, masques blancs*, (Paris, Seuil) 1975.
- 116 [Amirou ()] *Imaginaire touristique et sociabilités du voyage*, Rachid Amirou . 1995. Université de Paris V et
117 Marne-la-Vallée.
- 118 [Kwabena ()] *La socialité du texte et/ou le texte du réel : pour une sociocritique du roman africain*, Britwum
119 Kwabena . 1977. (in African perspective N°1)
- 120 [Adiaffi and Ligne Brisée, Abidjan ()] *OEuvres critiques*, Anne Marie Adiaffi , La Ligne Brisée, Abidjan , NE .
121 1989.